

歇后语研究综述

李倩

云南旅游职业学院

[摘要]对于歇后语的研究主要集中在本体上,包括含义、特点和文化内涵等。近几年像歇后语这样的熟语也得到了对外汉语学界的重视,学者们主要探讨了歇后语在对外汉语教学中的地位和处理策略。语言是文化的载体,歇后语作为中华民族独特的语言表达形式之一,教授歇后语既能增加汉语教学的趣味性,又能加深学生的记忆。

[关键词]歇后语;本体;对外汉语;评述

【DOI】10.12252/j.issn.2096-627X.2021.10.2003

一、本体研究

对于歇后语的研究,基本上可以从三个方面进行总结,分别是歇后语的含义、歇后语的特点以及歇后语的文化内涵。

(一)歇后语的含义

歇后语是汉语表达中一种独特的语言形式,很难在其他语言中找到相同的表达形式。它风趣幽默、生动活泼,是人们喜闻乐见、广泛流传的语言方式之一。对于歇后语的含义,语言学界的表述大致相同,例如:黄伯荣、廖序东:歇后语是由近似于谜面、谜底的两部分组成的带有隐语性质的口头用语;邵敬敏:歇后语是一种由前后两个相关部分构成的带有隐语性质的风趣、形象的固定用语,前一般近似谜面,后半相当于谜底。

对于歇后语定义的理解,大家都认为歇后语是主要流传于人们群众口头的一种语言表达方式。语言学家们都把歇后语归入熟语一类,歇后语和其他的熟语一样,他的结构也是固定的,与其他熟语不同的是,歇后语由两个部分组成,前后两部分之间具有一定的内在的联系,中间一般以破折号“——”进行连接。对于歇后语前后两个部分之间的关系,学术界的表述则有所不同。

温端政将两部分的关系看作“引”与“注”;《汉语大词典》中把这个关系总结为“比喻语”与“解释语”之间的关系;以黄伯荣、廖序东为代表的则认为是“谜面”与“谜底”;丁全有把这种关系称为“事像”与“解说”关系。从歇后语的源流我们可以看到,歇后语显然起于比喻这一类最古老又最常用的语言运用手法。人们抓住事物都是相互依存相互联系的特点,用一种事物去描绘另一种事物,所以歇后语两个部分一半是喻体,一半是本体,前半部分为比兴引喻(喻体),后半部分为解破本意(本体)。当然对于以事释义的比喻手法,在演化的过程之中,也由单一的比喻发展开来。歇后语发展至今,由于多用比喻和双关两种修辞手法,大致可以分为比喻式歇后语和双关式歇后语。如比喻式歇后语:鸡蛋碰石头——不自量力。双关式歇后语:小葱拌豆腐——一青(清)二白。所以“比喻语”与“解释语”这样的关系并不能完全概括歇后语前后两个部分之间的关系。对于“谜面”与“谜底”这样的解释,我们认为也是不妥的,因为歇后语的结构是固定的,“谜面”与“谜底”产生于“谜语”这样的文学形式,谜语常常只需要出现“谜面”,

而“谜底”是不需要出现的。作为词汇系统的一员,歇后语的结构是固定的,并不能任意肢解、添加,虽时常有只出现前半部分的情况,那并不能说明歇后语就是谜语的一种。其次歇后语是人民群众智慧的闪光,作为一种语言现象,它既是汉语词汇中富有活力的一部分,又是修辞上一种积极的修辞手段。作为一种语言艺术,歇后语是一种人们的口头创作。它生动活泼、幽默风趣,委婉含蓄,耐人寻味,有自己的美学特点和审美价值。过去它曾为古代诗人所叹赏,现在又为广大人民群众喜闻乐见,把这种歇后语看作语言游戏,看作是谜语的一种形式固然是不够恰当的。所以,我们更倾向于把前后两个部分的关系概括为“引”与“注”或“事像”与“解说”关系。

(二)歇后语的特点

歇后语作为一种语言形式,必定有其特别之处,但是关于歇后语的特点各家观点却各有千秋。许艳梅总结出了歇后语的六个特点:通俗性、精练性、形象性、知识性、故事性及古典性。谭永祥先生提出歇后语具有口头性、双关性、谐趣性、地域性和灵活性这五个特点。

歇后语是一种来自口语的语言形式,被人们称为“俏皮话”,与成语对立起来,具有强烈的口语色彩,所以各家都把口语性作为歇后语的特点之一。但是例如古典性、双关性等特点,就各持不同的意见了。例如:大路上的电杆——靠边站(失去权力),像这样的歇后语,想必就不具备古典性质了。又如泥菩萨过河——自身难保等这样的喻意歇后语就不具有双关性了。如过硬要说这样的歇后语具有双关性,那么比喻式歇后语和双关式歇后语如何区分又成了我们需要考虑的问题。又如拿地域性来说,谭永祥先生认为歇后语本源自于社会俗语。从其来源上看,歇后语源于某一地域,具有“方言性”或“地域性”的特征。但是在后来的发展过程中,一旦进入了共同语的行列的歇后语便成为汉民族共同语语汇中的成员,此时的歇后语就不好再说是具有“方言性”或“地域性”了,因为此时它已经是作为共同语中的一员,普通话中的一员了。

丁全有在总结各家之言后,从不同的角度对歇后语的特点进行了揭露。从结构上来说,歇后语具有结构上的双合性。因为歇后语是由前后两个部分组合而成的,然而歇后语的两个部分却又具有“引”与“注”或“事像”与“解说”的关系。正是这样的双合性让歇后语与谚语、成语等区别开

来。从意义上来说,歇后语具有后实性。歇后语虽然由两个部分组成,但是歇后语的两个部分表达意义的重要性并不一样。歇后语的前半部分是一个引子或是一个事情或是表像,后一部分才是真正的实际意义。所以歇后语的意义具有后实性的特点。除此以外,就是大家都认同的口语性的风格色彩了。

(三) 歇后语的文化内涵

歇后语所描写对象的范围极其广泛,上至神灵帝王,下至草木鱼虫,它蕴含的哲理丰富,题材广泛,可以说它完好地保存并体现着中华民族几千年的历史文化。王雅静、王坤认为歇后语是广大群众在自己的物质文化和精神文化生活中创造出来的,带有浓郁的乡土气息,积淀着丰厚的民俗风情,蕴含着丰富的社会文化内容,从歇后语中,我们可以看到中华民族的宗教意识、审美态度、价值取向、饮食习惯、地方特色等等。李金葆、梅芳则从歇后语中揭露了儒家思想、汉民族的制度特点、人民的生活方式等等。

学者们对于歇后语文化内涵的分析方法大致可以分为共层对比分析、理论分析和归纳分析。对于文化内涵的分析从不同角度或不同层次去考察是完全可取的。这是因为文化概念本身就有广义、狭义之分。文化也具有不同的层面,汉民族文化源远流长、根深叶茂,同时又具有鲜明的个性。歇后语作为民族文化的载体,准确而生动地表现了汉民族文化的基本内容。歇后语是汉语言系统中最有特色的组成部分,它是人们在长期言语活动中,对人们的思维规律认识规律和语用规律进行总结加工而形成的,歇后语的信息容量丰富,信息内容深邃形式简洁精粹,它是经过千锤百炼而成的语言精华,是我国语言宝库中的璀璨明珠。它所蕴涵的文化比一般词语更具有历史的深度和广度,它无论从语音上、语形上、还是在语义上都镌刻着汉民族文化历史和内涵。对于歇后语的不断研究将有利于语言学、熟语学研究视野的扩展和深化,同时也为民族文化的研提供理论依据。

二、歇后语与对外汉语教学

对于歇后语的研究早在20世纪五十年代就已经开始,但直至如今对于歇后语的研究也较多在本体或翻译研究之上,就对外汉语教学中的歇后语的研究并不多见。

(一) 歇后语在对外汉语教学中的地位

对于外国留学生来说,像歇后语这样的习惯用语是他们学习的一大难点。近几年像歇后语这样的熟语也得到了对外汉语学界的重视,学者们指出,基础阶段的对外汉语词汇教学以基本词汇、词汇的基本意义为主,高级阶段应该把歇后语、成语等熟语纳入其中。赵宏、王洋等人也从熟语的功能、文化、交际等方面论证了想歇后语这样的熟语在对外汉语教学中的重要性。但是当我们查看目前广泛运用的教材的时候却不难看到,它们并没有在词汇教学中得到重视。市面上出版的一些词典,有的解释过于简单,有的以词释词,让留学生们难以准确把握。

(二) 歇后语在对外汉语教学中的处理策略

对于歇后语在对外汉语教学中的教学策略的研究,比起本体方面的研究来说还处于起步阶段。王沛纯提出如何在汉语作为第二语言的教学利用具有中国特色的民族文化——歇后语来导入语音教学、汉字教学、词汇教学、修辞教学、文化教学,从而让学生在学的过程中做到语言学习与文化学习两不误。赵宏、王洋、陈岩等人则从习惯用语的角度提出了教学处理策略。例如在实际教学或日常交谈中对遇到的语言现象应该及时用习惯用语加以扩展,可以利用课堂教学的一小部分时间对学习过的习惯用语进行复习运用。这样不仅可以检验“题目人”对自己题目的理解程度,锻炼“题目人”的口语表达能力,而且可以锻炼“非题目人”对情景、语言片段的反映速度。同时,这种活动可以活跃课堂气氛,增加了学习习惯用语的兴趣。可谓一举四得。

语言是文化的载体,歇后语作为中华民族独特的语言表达形式之一,无论从语言教学还是文化教学都是值得使用的题材之一。对于刚接触汉语,尤其是非汉字文化圈的汉语学习这来说,汉字的书写和记忆无疑是难点之一,加之很多对外汉语教师,在汉字教学中所采用的教学方法多为重现法,这样不仅是教学多少呈现出乏味,也大大减弱了外国学习者汉字学习的积极性。《国际汉语通用课程大纲》指出,我们的对外汉语教学应该具有趣味性。如何让我们的教材、课堂更加富有趣味性,其实歇后语以他独有的特点给予了我们广泛的启示。歇后语作为中华民族的智慧结晶之一,它的内容包罗万象,例如:“自大上加一点——臭”,自大并不是好事,比“自大”还要坏一点,那就成了“臭”。“心字头上一把刀——忍了吧”,在你的心上插一把刀,当然需要“忍”了。像这样的例子,我们就可以在汉字教学中使用,即增加了汉语教学的趣味性,又加深了学生的记忆。除此之外,词汇教学和文化教学,我们都可以从歇后语这个角度进行教学。

参考文献

- [1]丁全有.关于歇后语的内涵及特点问题[J].辽东学院学报(社会科学版),2007.
 - [2]陈岩 赵宏.汉语习惯用语与对外汉语教学[J].东北农业大学学报,2005.
 - [3]黄伯荣.廖序东.现代汉语[M].增订三版.上册.高等教育出版社,2001.
 - [4]李金葆 梅芳.歇后语与汉族精神文化[J].新疆教育学院学报,2000.
 - [5]温端政.汉语语汇学[M].商务印书馆,2005.
 - [6]王岩.汉语熟语文化研究的现状和构架[J].语言文字学术,2008.
 - [7]王雅静 王坤.歇后语及其文化意蕴述略[J].吉林师范学院学报,1999.
- 作者简介:
李倩、女、云南旅游职业学院、讲师、硕士、研究方向:汉语国际教育。